

Абатбай ДАУЛЕТОВ

О ФОНЕМАТИЧЕСКОЙ ПРИРОДЕ НЕКОТОРЫХ ВОСХОДЯЩИХ
ДИФТОНГОВ В КАРАКАЛПАКСКОМ ЯЗЫКЕ

*Қарақалпақ тілінде е, о, ө фонемалары
анлаут позицияда фонетика-фонологиялық
жақтан екі дыбыстық бірліктен құралаыны,
олардың әр бірі дербес фонемадан – ye, wo, wö
дифтонгтарынан тұратындығы дәлелденген.*

*Bu makalede, Karakalpak dilindeki e, o, ö
fonemlerinin anlaut pozisyonunda fonetik yönden iki sestən
oluştığı ve onların herbiri özel fonemler olan ye, wo,
wö diftonglarından yapıldığı ispatlanmıştır.*

В современном каракалпакском литературном языке дифтонгов как особых самостоятельных фонем, противопоставленных монофтонгам, не существует. Имеются лишь фонетические дифтонги, представляющие собой в фонематическом отношении бифонемные сочетания, зависимым неслогообразующим элементом которых являются сонанты *j* или *w*. Эти сонанты, находясь перед гласными или после них, образуют восходящие и нисходящие ложные дифтонги.

Восходящие фонетические дифтонги *je*, *wo*, *wö* употребляемые в анлауте, считались дифтонгизированными, монофонемами.

Н.А.Баскаков первым обратил внимание на тот факт, что в каракалпакском языке гласные *e*, *o*, *ö* в абсолютном начале слова представляют собой дифтонгизированные гласные фонемы, иначе говоря, гласный *e* в своем начале имеет сонантный согласный звук *j*, а гласные *o*, *ö* начинаются с сонанта *w* [1]. Е.Д.Поливанов по этому поводу пишет: «Дифтонгизация начальных полуузких в каракалпакском языке я называю максимальной потому, что здесь (как и казахском и в северно-хорезмском узбекском) дифтонг *je* восходящий к начальному *e*, оказывается равным в физическом отношении не начальному комплексу *je* (исконно состоящему из двух фонем: *j+e*). Вполне параллельной к этому *je* нач. *e* оказывается и степень дифтонгизации: *uo* нач. *o*, *wo* нач. *o*» [2]. На наличие сильно дифтонгизированных гласных в каракалпакском языке указывает С.Е.Малов: «Из гласных особого упоминания заслуживают начальные полуузкие *e*, *o*, *ö*, которые дифтонгизируются и признаются как *je*, *uo*, *ue*. Например, *je*ki (два), *uol* (он), *uö*lim (смерть). В отдельных индивидуальных случаях эта дифтонгизация так сильна, что я слышал и у меня имеется в записях: *je*ki (два), *je*ne (мать жены) и др.» [3].

Ж.Аралбаев отмечает, что в каракалпакском языке, по сравнению с казахским и ногайским, дифтонги *je*, *wo*, *wö* сильнее выражены [4].

С 2009 г. в практическом латинизированном алфавите каракалпакского языка каждый из названных дифтонгов в абсолютном начале слова

обозначаются двумя буквами: *je, wo, wö*. Например: *jer, yeki, yetik, wol, woraq, woti'n, wo't, wo'mir, wo'simlik* и др.

Поскольку каракашакские гласные *e, o, ö* в начале слова употребляются соответственно с сонантами *j, w*, можно было бы рассматривать дифтонги *je* как позиционный оттенок гласного *e*, встречаемый в анлауте, а дифтонги *wo, wö* – как позиционные оттенки соответствующих гласных *o* и *ö*. Такого мнения исследователи каракашакского языка придерживались до недавнего времени. Однако подобной точке зрения противоречат следующие фонематические и фонетические факты.

1. В каракашакском языке сонанты *j* и *w* существуют как самостоятельные фонемы, причем они употребляются и в анлауте перед гласными *a* и *ä*. Эти сонанты противопоставляются другим согласным: *jar—qar, yäki—päki, waz—qaz, wäde—qäde*. Отсутствие сонантов *j* и *w* перед гласным *a* образует новые слова (*ar, az*), а отсутствие их перед *ä* приводит к бессмысленным звукосочетаниям.

Возможно и такое противопоставление: *jer—ter, wor—tor, wör—tör*. Отсутствие сонанта *j* в анлауте перед *e* и сонанта *w* перед гласными *o* и *ö* также искажает слова до неузнаваемости, не образуя при этом новых слов.

Наличие в анлауте сочетаний фонем *ja, jä, wa, wä*, бифонематичность которых бесспорна, позволяет рассматривать и *je, wo, wö* как бифонемные сочетания, так как «...группу звуков... следует считать реализацией одной фонемы, если она встречается в таких положениях, где по правилам данного языка недопустимы сочетания фонем определенного рода» [5].

2. При фонематическом анализе необходимо учитывать весь лексический состав данного языка, в том числе и заимствованные слова. «Заимствуемое произношение играет особенно большую роль в тех случаях, когда в самом заимствующем языке имеются предпосылки для соответствующего фонематического противопоставления» [6].

В каракашакском языке встречаются заимствованные из русского языка слова, в которых гласные *e* и *o* употребляются и в анлауте, противопоставляясь в этой позиции соответствующим дифтонгам *je* и *wo*, если считать их монофонемами, ср. *elektr* (электричество) — *jelekten* (из сита), *oblast* (область) — *wobal* (грех) и др. следовательно, *je* и *wo* нельзя считать позиционными оттенками фонем *e* и *o* соответственно, а следует рассматривать либо как самостоятельные фонемы, противопоставленные всем другим гласным, в том числе и гласным *e* и *o*, либо как сочетание двух фонем — *j+e, w+o*. Фонемно-фонетический анализ подтверждает правильность второго предположения.

3. Экспериментальные данные указывают на то, что каждый из названных дифтонгов состоит из двух самостоятельных звуков:

а) по данным кинофотосъемки в начале отчетливо произносится губно-губной согласный *w*, а затем уже следует гласный *o* или *ö*. Следовательно, произносятся два самостоятельных звука: *w* и *o* или *ö*;

б) аудиторский анализ, в котором участвовали десять носителей каракалпакского языка, показывает, что сочетания фонем *je*, *wo*, *wö*, употребляемые в середине слова, воспринимаются слушателями так же, как *je*, *wö*, употребляемые в абсолютном начале слова;

в) характер кривых осциллограммы позволяет предположить, что каждый дифтонг состоит из двух звуков — сонанта и гласного, хотя между компонентами *je*, *wo*, *wö* трудно провести границу, как и вообще на осциллограммах при сочетаниях *j* и *w* с гласными;

г) на спектрограммах также различаются два звука — *j* и *e*, *w* и *o* или *ö*. Высокие составляющие сонантов вообще не фиксируются на спектрограммах. Тем самым сонанты *j* и *w* отличаются от последующих гласных *e*, *o*, *ö*, имеющих высокие составляющие (форманты). Наиболее низкие составляющие (основные тона) сонантов *j*, *w* сливаются с основными тонами последующих гласных. Таким образом, на спектрограмме можно заметить два звука — согласный сонант и гласный.

Таким образом фонемно-фонематический анализ говорит в пользу того, что *je*, *wo*, *wö*, употребляемые в анлауте, представляют собой бифонемные сочетания, первыми компонентами которых являются *j* или *w*, а вторыми — соответственно *e* или *o*, *ö*. При составлении нового латинизированного каракалпакского алфавита эти особенности учтены.

ЛИТЕРАТУРА

1. Баскаков Н.А. Каракалпакский язык. т.П. Москва, 1952. стр. 31-32.
2. Поливанов Е.Д. Некоторые фонетические особенности каракалпакского языка. — «Труды Хорезмской экспедиции». Ташкент, 1933, стр. 11.
3. Малов С.Е. Заметки о каракалпакском языке. Нукус, 1966, стр. 13.
4. Аралбаев Ж. Каракалпак тілінің дауысты фонемалары. — «Известия АН КазССР», серия филологии и искусствоведения, вып. 1-2, 1959, стр. 149-151.
5. Трубецкой Н.С. Основы фонологии. Москва, 1960, стр. 65.
6. Зиндер Л.Р. Общая фонетика. Москва, 1979, стр. 220.

REZUME

A.DAULETOV (Nukus) SOME PHONEMES IN KARAKALPAK LANGUAGE

The article is concerned with the Karakalpak phonemes *e*, *o*, *ö*, which consist of two sound elements in anlaut position from the phonetical and phonological point of view and each of them presents peculiar phonemes consisting of *ye*, *wo*, *wö* diphthongs.